

Inhalt

Vorspann	17
TEIL I	
Erzählprojekte in Willkommensklassen	23
Zur Auswahl der Geschichten	29
Übertragung schriftlicher Quellen in die Mündlichkeit	29
Strukturen des Zaubermärchens	32
Modalitäten der Verständigung	38
Die Stimme	38
Kommunikation über Körpersprache	40
Beziehungen: Begeisterung und Empathie	43
Sprache der Bilder	47
Zuhören als kreativer Prozess	49
Sprechen als lustvolle Herausforderung	54
Lehrerinnen und Lehrer als Mediatoren	58
TEIL II	
Erzählen als Brücke zwischen Kulturen	73
Der Akt des Erzählens oder: Ringen mit einer neuen Sprache	77
Die Geschichten der Kinder und Jugendlichen	80
(1) Geschichten mit Parallelen in alten schriftlichen Quellen	81
(2) Schwänke und Scherzgeschichten	83
(3) Weisheits- und Belehrungsgeschichten	86
(4) Märchen und märchenhaft-phantastische Geschichten	89
(5) Realitätsnahe und realistische Geschichten	100
Erzählprojekte mit erwachsenen Geflüchteten und in Krisengebieten	102
The International Project	102
Refugee Tales	103
Vogelfrei oder: Das Herz aller Dinge	104
Erzähler ohne Grenzen	108
Schluss	111
Literatur	115
Dank	127